

Eln.46/1966

Kulturális Kapcsolatok Intézete

B u d a p e s t . V . ,

Dorottya u.8.

A Kulturális Kapcsolatok Intézete részéről Buzás Ferenc osztályvezetőhelyettes és Hivatalunk részéről dr.Pusztai Gyula osztályvezető között folytatott megbeszélés értelmében az alábbiakban tájékoztatom a Magyar Népköztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya között a műszaki és tudományos együttműködésről kötött egyezmény 2.cikk g./ pontjával kapcsolatos véleményemről.

Megítélésem szerint az említett egyezmény végrehajtására vonatkozó munkatervbe a fenti egyezményhelyynél a következőket kellene felvenni:

"A Felek tovább folytatják a szabadalmi leírások és a találmányi hivatalok hivatalos kiadványainak eredményes cseréjét. A Magyar Népköztársaság Találmányi Hivatala a magyar küldöttség 1964.évi római látogatásának viszonzásaként a közös érdekű kérdések tapasztalat- és véleménycseréje céljából fogadja az Olasz Köztársaság Találmányi Hivatalának küldöttségét."

A helyzet azonossága miatt a magyar-francia műszaki és tudományos együttműködési egyezmény munkatervével kapcsolatban véleményem lényegében a fentiekkel azonos, azzal a különbséggel, hogy a magyar küldöttség 1963-ban tett látogatást a francia Találmányi Hivatalnál.

Kérem, hogy végleges munkatervüknek az Országos Találmányi Hivatalt érdeklő részéről a megfelelő időben tájékoztatni sziveskedjenek.

Budapest, 1966.szeptember 2.napján.

Magyar Országos  
Lexeltár

XIX-A-9-a-46/1966. (13.d.)

6. 4. = (2)

/: Kiss András :/

Szepesi Sándor elvtársnak  
Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság

Budapest.V.,  
Akadémia u.17.

Eln.46/1966

7.febr.3.

Kedves Szepesi Elvtárs!

Hivatkozással telefonbeszélgetésünkre, az alábbiakról tájékoztatlak:

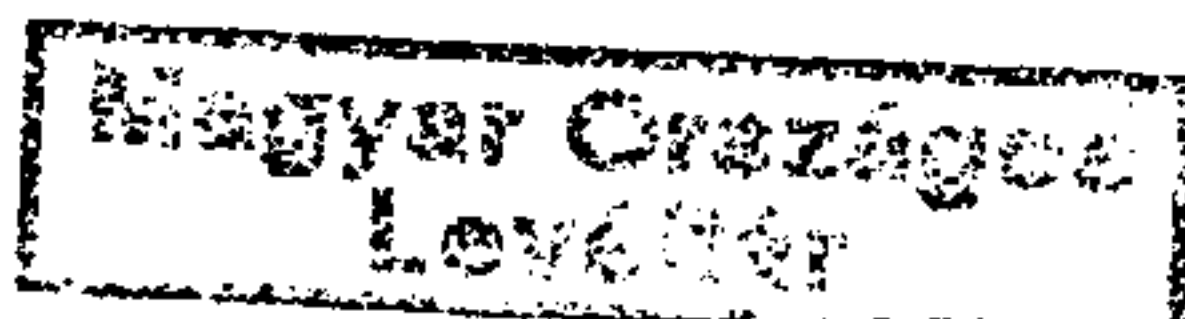
A magyar-olasz műszaki tudományos csere-program hivatalunkat érintő pontja, amely a magyar és olasz találmányi hivatalok közötti kiadványok cseréjét irányozza elő, tulajdonképpen a jelenlegi helyzetet rögzíti. A szabadalmi leírások és egyéb kiadványok cseréje hosszú ideje folyamatosan történik, de azzal, hogy bekerült a megállapodás szövegébe, ez a tevékenység államközi megállapodás szintjére emelkedett.

Az olasz találmányi hivatal küldöttségének meghívására vonatkozó megállapodási részt úgy tartjuk célszerűnek lebonyolítani, hogy az olasz hivatal küldöttségét hivatalunk hívna meg, a továbbiakban pedig a program összeállítása és a pénzügyi elszámolás a Kulturális Kapcsolatok Intézetének közreműködésével a szokásos rend szerint történne.

Elvtársi üdvözlettel:



/: dr.Pusztai Gyula :/  
osztályvezető



XIX-A-9-a-46/1966. (13.d.)

KULTURÁLIS KAPCSOLATOK INTÉZETE

BUDAPEST, V., DOROTTYA UTCA 8

TELEFON: 183-890

II. Területi Főosztály

Nyerges László /FM

Tárgy: Magyar-olasz műszaki  
munkaterv 4.sz. pontja.

Ikt.sz: 6985/1969

*Olom Hivatal  
dr. Giorgio Ramis  
műszaki*

~~XXXXXXXXXX~~  
*L. Bányai*

Országos Találmányi Hivatal  
Bányai Ferenc elvtársnak  
osztályvezetőh.

B u d a p e s t

1969 JUL 29

Szives tájékoztatás és intézkedés végett közöljük, hogy az 1969 május 16-án Rómában aláírt magyar-olasz tudományos és műszaki munkaterv 4.sz. pontja az alábbiak szerint rendelkezik:

" A Felek egyetértenek abban, hogy folytatják a szabadalmi leírásokat és találmányokat ismertető kiadványok cseréjét. A magyar Fél kész fogadni az olasz Találmányi Hivatal 2-3 tagu küldöttségét 10 napos időtartamra, viszonzva a magyar delegáció korábbi látogatását."

Javasoljuk, hogy az olasz Találmányi Hivatal küldöttségének fogadására ugy tegyék meg a szükséges előkészületeket, hogy arra 1969 év folyamán sor kerülhessen. Az előkészületekkel kapcsolatos részletek személyes megbeszélése céljából kérjük, hogy Intézetünkkel vegyék fel a kapcsolatot.

Budapest, 1969 július 24.

*Magyar Hivatal = ostobor elnö felé  
Kierő + 3 péld KKI-hoz*

*Borha*  
/ Borha Zoltán /  
főosztályvezetőh.

Magyar Országos  
Levéltár

XIX-A-9-a-46-1966. (13.d.)

4 pld.  
3 eleve

Szj. és M. osztály!

Kérem a levelet három példányban + 1  
munkalattal elvinni - Kelemen tisztelettel  
személyesen!

1969. VIII. 8

Eln. 64/1966

Olasz Hivatal

1969 AUG 9 81

500-U-406/1

Igen tisztelt Vezérigazgató Ur!

Hivatalunk delegációjának Önöknél tett 1964. évi tanulmányútjának viszonzásaképpen örömmel venném, ha a magyar-olasz műszaki tudományos együttműködési megállapodásban biztosított lehetőség alapján Önt és kíséretét - esetleges akadályoztatása esetében pedig Hivataluk 2-3 tagu delegációját Hazánkban fogadhatnám.

E tanulmányut lebonyolítására október hó első felét, időtartamának pedig 8-10 napot javasolnám.

Ugy vélem, hogy személyes kapcsolataink további kiépítése Hivatalunk közötti jó együttműködést lesz hivatva szolgálni.

Várom igen tisztelt Vezérigazgató Ur szives válaszát meghívásommal kapcsolatban.

Budapest, 1969. augusztus hó

Tisztelettel

/ Tasnádi Emil/

Magyar Országos  
Levéltár

XIX-A-9-a-64/1966 (13d)

862209/89-3



500-4-406/2

1969 SEP 15

*Ministero dell'Industria  
del Commercio e dell'Artigianato*

UFFICIO CENTRALE BREVETTI

IL DIRETTORE GENERALE

Rome, le 6 Septembre 1969

*Memorandum et  
Bj 969.11/15*

Monsieur le Président, 1969 SEP 15

De retour des vacances j'ai pris connaissance de votre aimable lettre du 1er Août dernier, concernant l'Accord sur la coopération scientifique-technique Hongroise-Italienne.

Je vous remercie vivement pour votre invitation d'autant plus que, moi-même, je suis du même avis qu'une intensification de rapports entre nos Bureaux peut mener à une fructueuse collaboration.

En ce qui concerne la période que vous avez proposé pour ce voyage d'étude, j'ai le plus vif regret de vous communiquer, qu'à cause d'engagements internationaux déjà pris, je suis dans l'impossibilité de me rendre à Budapest, avec mes collaborateurs, au mois d'octobre.

Partant, je vous prie de bien vouloir examiner la possibilité de renvoyer au mois de novembre cet entretien. De toute façon, en même temps, je vais écrire au Ministère des Affaires Etrangères Italien pour prendre à ce propos les accords nécessaires.

Dans l'attente de votre reponse je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

*Giorgio Ranzi*  
(Giorgio Ranzi)

Monsieur le Président  
Dr. Emile Tasnádi  
ORZAGOS TALALMANYI HIVATAL  
Garibaldi u. 2  
BUDAPEST V - Ho

Magyar Országos  
Levélár

XIX-A-3-a-46/1966.(13.d)

Olasz Hivatal

Roma, 1969. szept.6.

500-V-406/2

Elnök ur,

*L. Kiss e I. Sz  
Musi e*

Visszatérve szabadságomról értesültem aug.1-i leveléről, a magyar-olasz tudományos-műszaki együttműködésre vonatkozó megállapodás tárgyában.

*injunt  
leveles*

Köszönöm meghívását annál is inkább, mivel magam is azon a véleményen vagyok, hogy a hivatalaink közötti kapcsolatok elmélyítése gyümölcsöző együttműködéshez vezethet.

*es moderit  
W7  
nov-ke  
J*

Ami a tanulmányut Ön által javasolt időpontját illeti, sajnálattal közlöm, hogy a már elvállalt nemzetközi kötelezettségek miatt nem tudok októberben munkatársaimmal Budapestre jönni.

Kérem annak a lehetőségnek mérlegelését, hogy ezt a megbeszélést novemberre halasszuk. Azonban egyidejűleg irok az Olasz Külügyminisztériumnak a szükséges bejegyzés megadása céljából.

Kérem válaszát

kiváló tisztelettel  
Giorgio Ranzi sk.

Tasnádi Emil urnak  
az OTH elnökének, Bp.

*Sa  
IX. 16.  
Keményházi  
I. Sz*

F e l j e g y z é s

L. T.  
K. Tasnádié

A mai napon Tordainé elvtársnő megbízásából felhívtam az Olasz Hivatal elnökét, dr. G. Ranzi urat, Hivatalunknál teendő látogatása tárgyában.

Ranzi urat tájékoztattam arról, hogy Tasnádi elvtárs 1970. április 20-25 között tudná fogadni a Ranzi úr vezetete olasz küldöttséget. Ezért kérjük, sziveskedjék közölni, megfelel-e neki ez az időpont, és azt is, hány személy fpg kíséretében Budapestre érkezni.

Ranzi igazgató úr közölte, hogy számára teljesen megfelel a felajánlott időszak. Ennek megfelelően április 21-én keddi napon érkeznek majd Budapestre.

A küldöttség tagjainak száma előreláthatólag 3-5 fő lesz.

Ranzi úr levélben fogja közölni - megerősítőleg - a fenti időpont elfogadását és a résztvevők pontos számát.

Ranzi úr üdvözlét küldi Tasnádi elvtársnak.

Budapest, 1970. február 26.

Stenhardt József

*[Handwritten signature]*

1-1 ágyas }  
2-2 ágyas } 5 fő